Chahta Annopa
Isht Washòwa

I CHOKKA ACHAFFA HOHCHIFO AHÓCHI

FIND THE FAMILY NAMES IN CHOCTAW

CHAHTA I HOHCHIFO AHÓCHIH. NÁHOLLO IM ANNOPA YATO TAKOHMAYH.

A	S	I	N	N	A	M	A	A
M	I	N	K	O	P	P	A	S
Á	K	T	T	H	I	A	N	P
F	A	T	Í	K	S	I	O	S
O	H	I	I	F	K	A	N	A
S	A	N	A	K	F	I	S	H

CHAHTA	NÁHOLLO
ANO	ME
AMÁFO	MY GRANDFATHER
SAPPOKNI	MY GRANDMOTHER
AKI	MY FATHER
SASHKI	MY MOTHER
AMANNI	MY OLDER SIBLING
SANAKFISH	MY YOUNGER SIBLING
ATÍK	MY SISTER (for males)
ANAKFI	MY BROTHER (for females)

ANNOPA LOMA: ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
PHONE: (601) 650-7440 FAX (601) 650-7377
REVISED 7/13/2004

ITTIKANÓMI HOHCHIFO ALHÍHA AHÓCHI WASHOHA

H	A	O	P	I	I	T	Í	K	A	C	H	A	F	F	A	A
H	I	S	O	I	H	S	Ó	M	I	H	I	I	T	A	F	A
A	I	I	Y	I	O	A	H	I	K	I	P	M	A	F	A	I
F	N	Ó	M	F	Y	S	I	N	O	O	O	P	A	F	F	N
F	P	K	Á	A	I	I	K	Y	H	A	H	H	F	A	F	K
A	I	M	I	F	K	Í	A	C	A	Y	C	A	F	H	A	O
H	I	M	K	T	T	N	H	B	I	A	H	I	A	C	H	P
C	A	A	Ó	H	Í	I	I	T	I	C	I	S	H	A	C	P
A	N	T	I	S	N	H	T	H	A	I	O	Ó	C	I	A	I
I	I	B	K	K	H	I	S	I	K	I	H	K	A	H	K	N
F	I	F	O	O	A	I	K	O	P	M	Ó	A	I	S	I	K
K	H	H	K	P	P	H	I	O	O	A	Y	L	K	O	T	A
A	I	A	I	A	S	P	K	I	S	N	O	Á	I	I	Í	N
N	K	S	I	I	N	T	H	A	H	N	N	M	Í	T	H	K
I	H	T	Y	O	Í	I	S	H	I	I	K	I	I	Í	S	O
I	T	T	I	K	C	H	I	I	H	A	T	T	A	K	O	P
I	M	Á	L	A	K	Y	A	A	H	Á	L	A	B	O	M	I

CHAHTA	*NAHOLLO*	*CHAHTA*	*NAHOLLO*
IMÁFO	_____	ITTIKCHI	_____
IPPOKNI	_____	IHATTAK	_____
IKI	_____	OSHI	_____
ISHKI	_____	OSHÍTIK	_____
IMANNI	_____	IPOHCHI OHÓYO	_____
NAKFISH	_____	IPOHCHI	_____
ITTIAPISHI	_____	IYÓP	_____
ITÍK	_____	IPOK	_____
INAKFI	_____	IMÁLAK ÓSI	_____
IMAKNI	_____	IMÁLAK	_____
IMÓSHI	_____	IMOBALÁHA	_____
IKI ACHAFFA	_____	IBIHTÍK	_____
ISHKI ACHAFFA	_____	IBAIYI	_____
IHOKNI	_____	IPOK TÍK	_____
IHAIYA	_____	IPOK NAKNI	_____
IPO	_____	IMÓSHI OSI	_____
ITTIAPISHI ACHAFFA	_____	INAKFI ACHAFFA	_____
OSHI ACHAFFA	_____	ITÍK ACHAFFA	_____
OSHÍTIK ACHAFFA	_____	IMALLA	_____

(33 LETTERS, LEFT OVER, SPELLS OUT A PHRASE)

C __ __ __

ITTIKANÓMI HOHCHIFO ALHÍHA AHÓCHI WASHOHA

H	A	O	P	I	I	T	Í	K	A	C	H	A	F	F	A	A
H	I	S	O	I	H	S	Ó	M	I	H	I	I	T	A	F	A
A	I	I	Y	I	O	A	H	I	K	I	P	M	A	F	A	I
F	N	Ó	M	F	Y	S	I	N	O	O	O	P	A	F	F	N
F	P	K	Á	A	I	I	K	Y	H	A	H	H	F	A	F	K
A	I	M	I	F	K	Í	A	C	A	Y	C	A	F	H	A	O
H	I	M	K	T	T	N	H	B	I	A	H	I	A	C	H	P
C	A	A	Ó	H	Í	I	I	T	I	C	I	S	H	A	C	P
A	N	T	I	S	N	H	T	H	A	I	O	Ó	C	I	A	I
I	I	B	K	K	H	I	S	I	K	I	H	K	A	H	K	N
F	I	F	O	O	A	I	K	O	P	M	Ó	A	I	S	I	K
K	H	H	K	P	P	H	I	O	O	A	Y	L	K	O	T	A
A	I	A	I	A	S	P	K	I	S	N	O	Á	I	I	Í	N
N	K	S	I	I	N	T	H	A	H	N	N	M	Í	T	H	K
I	H	T	Y	O	Í	I	S	H	I	I	K	I	I	Í	S	O
I	T	T	I	K	C	H	I	I	H	A	T	T	A	K	O	P
I	M	Á	L	A	K	Y	A	A	H	Á	L	A	B	O	M	I

CHAHTA	*NAHOLLO*	*CHAHTA*	*NAHOLLO*
IMÁFO	_____	ITTIKCHI	_____
IPPOKNI	_____	IHATTAK	_____
IKI	_____	OSHI	_____
ISHKI	_____	OSHÍTIK	_____
IMANNI	_____	IPOHCHI OHÓYO	_____
NAKFISH	_____	IPOHCHI	_____
ITTIAPISHI	_____	IYÓP	_____
ITÍK	_____	IPOK	_____
INAKFI	_____	IMÁLAK ÓSI	_____
IMAKNI	_____	IMÁLAK	_____
IMÓSHI	_____	IMOBALÁHA	_____
IKI ACHAFFA	_____	IBIHTÍK	_____
ISHKI ACHAFFA	_____	IBAIYI	_____
IHOKNI	_____	IPOK TÍK	_____
IHAIYA	_____	IPOK NAKNI	_____
IPO	_____	IMÓSHI OSI	_____
ITTIAPISHI ACHAFFA	_____	INAKFI ACHAFFA	_____
OSHI ACHAFFA	_____	ITÍK ACHAFFA	_____
OSHÍTIK ACHAFFA	_____		

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
PHONE: (601) 650-7440 FAX (601)650-7377
REVISED: 07/06/2005

CHOCTAW LANGUAGE FIND-A-WORD

FIND THE BODY PARTS

Below is a puzzle and a list of body part names. Find all the words in the puzzle. Letters that are left over spell out two other words. What are the words and what does it mean? Write the two words at the bottom.

I	I	P	O	H	S	K	A	H	S	H	S	O	H	C
Y	K	T	H	P	A	S	H	I	T	A	K	H	A	N
Y	A	H	T	I	B	I	H	T	A	K	L	A	O	I
I	I	K	S	I	K	K	I	S	H	I	I	S	H	S
I	L	K	N	I	Y	O	I	P	A	Y	H	S	S	H
M	N	A	F	T	K	A	L	L	Y	K	O	N	I	K
O	A	O	N	O	A	A	L	A	O	K	I	H	B	I
S	S	F	T	Á	K	K	B	B	A	P	S	K	O	N
A	H	A	K	I	S	A	O	B	I	O	A	I	S	K
I	S	A	L	A	T	O	B	B	I	B	I	N	K	A
L	H	H	K	O	T	I	M	Y	B	Y	Y	O	A	H
Á	O	A	S	B	S	O	Y	I	Í	A	Y	F	H	S
N	K	K	T	H	A	I	N	A	K	S	I	O	A	Í
A	A	H	S	I	B	A	T	A	H	C	H	I	B	B
H	A	K	T	A	P	I	P	K	O	S	H	I	T	I

CHOSHSHAK (UPPER BACK)
FONI (BONE)
HAKTAPI (ARMPIT)
HAKSHOP (SKIN)
HAKSOBISH (EARS)
HAKSOTABAYYI (TEMPLE)
HANÁLI (LEG
HATABISH (NAVEL)
HATIP (HIP)
IBBAK (HAND)
IBBAKISHKI (THUMB)
IBBAKOSHI (LITTLE FINGER)
IBIHTAKLA (BRIDGE OF NOSE)
IBÍSHAKNI (NOSE)
IKFOKA (STOMACH)
IKKISHI (CHEST)
IKOLA (NECK)
IMOSÁNA (FOREHEAD)
ISOLAS (TONGUE)
ITAKHA (MOUTH)
ITIHSOKPI (CHEEK)
ITTIYALBI (MOUTH)
IYYI (FOOT)
IYYIIMOSA (ANKLE)
IYYIOSHI (TOE))
IYYOBI (THIGH)
NAKSI (RIB)
NALI (BACK)
NASHSHOKA (FACE)
NIPI (FLESH)
NISHKIN (EYES)
NOSHKOBO (HEAD)
NOTAKFA (JAW)
NOTI (TOOTH)
PASHI (HAIR)
SHAKBA (ARM)
TAHCHI (SHOULDER)
TAKOBBA (ABDOMEN)

_H_ _ _ _ _ _P_

_ _L_ _H_ _ _ _

ONÁFA IMMA

Onáfa ya nána yohmi ish ahni átok ma annopa yat takohmayah. Momit ahóchih

O	N	I	H	I	B	S	A	L	A	H	A
I	F	T	B	T	O	F	A	T	A	H	A
I	K	I	H	Ó	I	O	A	L	S	L	M
H	H	O	I	T	H	H	C	I	H	A	H
C	A	S	K	P	I	C	W	I	S	H	I
K	S	O	O	T	P	Á	A	H	T	S	T
A	S	O	K	P	N	O	E	H	H	O	O
L	A	O	O	A	I	L	K	N	S	T	H
I	P	Á	H	Y	I	T	O	N	O	K	S
T	A	C	K	H	P	A	K	B	I	O	O
K	K	H	I	B	A	T	K	O	A	H	H
O	K	S	H	I	M	M	I	C	H	I	H

CHAHTA	NÁHOLLO
HALASBIH	SLIPPERY
HATAFO	HAIL
HOSHOTIH	CLOUDY
KAPASSAH	COLD
MASHELIH	CLEARING (clouds)
OBA	RAIN
OFI IPPOKNI	FIRST SNOW
OKCHANÁWISHA	ICICLE
OKSHACHÓBI	FOG
OKSHIMMICHIH	DRIZZLING
OKTABIH	FROSTBITTEN
OKTI	ICE
OKTI HATA	FROST
OKTI LAKCHI	SLEET
OKTI POSHI	FINE SNOW
OKTOSHA	SNOW

Ahóchit ish tahlikmat annopa hiyohli átap ka takohlichih akka pa. Nátah áchih?

___ ___ ___ ___ ___ ___

___ ___ ___ ___ ___

___ ___ ___ ___ ___

___ ___ ___ ___

___ ___ ___ ___ ___ ___

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
PHONE: (601) 650-7440 FAX: 9601) 650-7377
REVISED 07/13/2004

CHOCTAW LANGUAGE FIND-A-WORD PUZZLE

FIND THE BODY PARTS

Below is a puzzle and a list of body part names. Find all the words in the puzzle. Letters that are left over spell out two other words. What are the words and what does it mean? Write the two words at the bottom.

I	I	P	O	H	S	K	A	H	S	H	S	O	H	C
Y	K	T	H	P	A	S	H	I	T	A	K	H	A	N
Y	A	H	T	I	B	I	H	T	A	K	L	A	O	I
I	I	K	S	I	K	K	I	S	H	I	I	S	H	S
I	L	K	N	I	Y	O	I	P	A	Y	H	S	S	H
M	N	A	F	T	K	A	L	L	Y	K	O	N	I	K
O	A	O	N	O	A	A	L	A	O	K	I	H	B	I
S	S	F	T	Á	K	K	B	B	A	P	S	K	O	N
A	H	A	K	I	S	A	O	B	I	O	A	I	S	K
I	S	A	L	A	T	O	B	B	I	B	I	N	K	A
L	H	H	K	O	T	I	M	Y	B	Y	Y	O	A	H
Á	O	A	S	B	S	O	Y	I	Í	A	Y	F	H	S
N	K	K	T	H	A	I	N	A	K	S	I	O	A	Í
A	A	H	S	I	B	A	T	A	H	C	H	I	B	B
H	A	K	T	A	P	I	P	K	O	S	H	I	T	I

CHOSHSHAK (UPPER BACK)
FONI (BONE)
HAKTAPI (ARMPIT)
HAKSHOP (SKIN)
HAKSOBISH (EARS)
HAKSOTABAYYI (TEMPLE)
HANÁLI (LEG
HATABISH (NAVEL)
HATIP (HIP)
IBBAK (HAND)
IBBAKISHKI (THUMB)
IBBAKOSHI (LITTLE FINGER)
IBIHTAKLA (FOREHEAD)
IBÍSHAKNI (NOSE)
IKFOKA (STOMACH)
IKKISHI (CHEST)
IKOLA (NECK)
IMOSÁNA (EYE BROW)
ISOLAS (TONGUE)
ITAKHA (MOUTH)
ITIHSOKPI (CHEEK)
ITTIYALBI (MOUTH)
IYYI (FOOT)
IYYIIMOSA (CALF)
IYYIOSHI (TOE))
IYYOBI (THIGH)
NAKSI (RIB)
NALI (BACK)
NASHSHOKA (FACE)
NIPI (FLESH)
NISHKIN (EYES)
NOSHKOBO (HEAD)
NOTAKFA (JAW)
NOTI (TOOTH)
PASHI (HAIR)
SHAKBA (ARM)
TAHCHI (SHOULDER)
TAKOBBA (WAIST)

_H_ __ __ __ __ _P_

__ _L_ _H_ __ __ __

BODY PARTS

(outer)

Head is		Choshshak
Arm is		haksobish/Haklobish
Hand is		Haksotabayyi
Thumb is		Hanáli
Finger is		Hatabish
Fingernail is		Hatip
Toe is		Hopollo
Little toes is		Ibbak
Toenail is		Ibbak akchosh/hakshop
Knee is		Ibbak aska
Ankle is		Ibbak ishki
Wrist is		Ibbak oshi
Eye is		Ibbak pahta
Ear is		Ibíshakni
Nose is		Ibíshakni cholok
Lip is		Ibittakla
Nostril is		ikkishi
Palm is		Ikola
Forehead is		Imosána
Eyebrow is		Innalli
Eyelash is		Ipishik
Hair is		Ippashi
Cheek is		Ishilokwa
Chin is		Ishokani
Hip is		Itisokpi
Leg is		Ittakobba
Shin is		Ittitakla/Ibilhtakla
Sole is		Ittiyalbi
Buttock is		Iyichampko
Navel		Iyyi akchosh/hakshop
Abdomen is		Iyyi ikaláha
Back is		Iyyi imosak
Shoulder is		Iyyi ishki
Nap of neck is		Iyyi ishpahta
Neck is		Iyyi oshi
Temple is		Nashshoka
Crotch is		Nishkin
Elbow is		Nishkin salihchi/hishi
Face is		Noshkobo
Calf is		Notakfa
Chest		Shakba
Breast		Tahchi

NÁ POWA ALHÍHA

Ná powa hohchifo lapálika pa̱ takohma̱yaka̱ mo̱mi̱t ahóchit ish tahlikma̱ hohchifo oshta mo̱ma ka̱ ishahóchá hi̱nah, loma yósh takohma̱ya ka̱. Anno̱pa hiyohli áta̱pa mak ósh loma alhíhah. Ittiyákayyat alhtaha, pi ahóchit aka ishttala ma̱ ish alótolikmat ish ikhaná hi̱nah. Hoyoh!

C	H	K	O	P	K	A	S	**O**	L	I	N	A	F	P	S
O	H	S	A	S	A	O	W	S	H	A	W	I	I	H	H
L	H	I	H	T	A	L	W	O	I̱	O	H	T	A	A	A
L	I	S	N	A	O	W	I	I̱	P	T	C	W	P	T	K
A	Y	I̱	Ó	Í	N	S	Ó	H	C	H	I	T	I	I̱	B
K	A	O	I	K	S	O	L	S	A	H	L	N	T	K	A
P	N	N	L	O	A	A	K	H	A	A	O	A	A	A	T
O	A	Á	B	H	F	T	L	T	M	B	H	S	N	F	I
H	S	A	N	K	K	I	T	Ó	A	O	I	K	H	Á	N
S	H	S	O	O	F	A	S	H	L	K	A	W	A	W	N
K	Ó	H	S	K	K	O	N	B	S	L	O	L	Ó	Á	A
A	C	H	O	C	K	S	A	C	N	I	O	S	B	K	A
H	A	T	H	I	A̲	H	H	A	H	H	W	K	H	A	K
N	I	I	S	S	I	I	F	Ó	C	I	K	A	Ó	I	O
P	T	S	S	H	A	K	I	H	P	A	T	H	H	W	N
O	I	I	T	A	W	Ó	S	A	B	A	B	O	S	S	I

BIRD AT _ _ _ _ _, HIKMA̲

MOUSE AT _ _ _ _, HIKMA̲

WOLF AT _A_ H _ _ _, HIKMA̲

GOPHER AT Y_B _ _ C_ _ _O.

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
PHONE: (601)650-7440 Fax: (601)650-7377
Revised: 08/09/2004

CHAHTA	NÁHOLLO
CHINÍSA	GROUND SQUIRREL
CHOKFALHPOWA	SHEEP
CHOLA	FOX
FANI	SQUIRREL
FANI LOSA	BLACK SQUIRREL
FANLAKNA	FOX SQUIRREL
HAKSHOP KALLO	ARMADILLO
ISSI	DEER
ISSI KOSÓMA	GOAT
ISSOBA	HORSE
ISSOBA BASÓWA	ZEBRA
KATOS	CAT
KI̱TA	BEAVER
KI̱TA HOLBA	MUSKRAT
KONI	SKUNK
KÓWI	PANTHER
KÓWI BASÓWA	TIGER
KOWI̱CHOSH	WILD CAT
NÁNALHPOWA	TAME CREATURES
NÁNOKSHÓPA	WILD CREATURES
NITA	BEAR
OFI	DOG
OSHI	YOUNG OR EGG
OSHAN	OTTER
PALI	FLYING SQUIRREL
PITCHAHLI	RAT
PITOKFI	FIELD RAT
SHAKBATINNA	BOBCAT
SHAKIHPA	MINK
SHANOKTAKOSHI	GROUNDHOG
SHAWI	RACOON
SHAWI HATTAK CHITO	BABOON
SHAWISHTTAKÓSH	WOODCHUCK
SI̱TI	SNAKE
WÁK	COW
YANASH	BUFFALO
YOLHKAN CHITO	ELEPHANT

ONÁFA IMMA

Onáfa ya nána yohmi ish ahni átok ma annopa yat takohmayah. Momit ahóchih

O	N	I	H	I	B	S	A	L	A	H	A
I	F	T	B	T	O	F	A	T	A	H	A
I	K	I	H	Ó	I	O	A	L	S	L	M
H	H	O	I	T	H	H	C	I	H	A	H
C	A	S	K	P	I	C	W	I	S	H	I
K	S	O	O	T	P	Á	A	H	T	S	T
A	S	O	K	P	N	O	E	H	H	O	O
L	A	O	O	A	I	L	K	N	S	T	H
I	P	Á	H	Y	I	T	O	N	O	K	S
T	A	C	K	H	P	A	K	B	I	O	O
K	K	H	I	B	A	T	K	O	A	H	H
O	K	S	H	I	M	M	I	C	H	I	H

HALASBIH	SLIPPERY
HATAFO	HAIL
HOSHOTIH	CLOUDY
KAPASSAH	COLD
MASHELIH	CLEAR (CLOUDS)
OBA	RAIN
OFI IPPOKNI	FIRST SNOW
OKCHANÁWISHA	ICICLE
OKSHACHÓBI	FOG
OKSHIMMICHIH	DRIZZLING
OKTABIH	FROSTBITTEN
OKTI	ICE
OKTI HATA	FROST
OKTI LAKCHI	SLEET
OKTI POSHI	FINE SNOW
OKTOSHA	SNOW

Ahóchit ish tahlikmat annopa hiyohli átap ka takohlichih akka pa.
Nátah áchih?

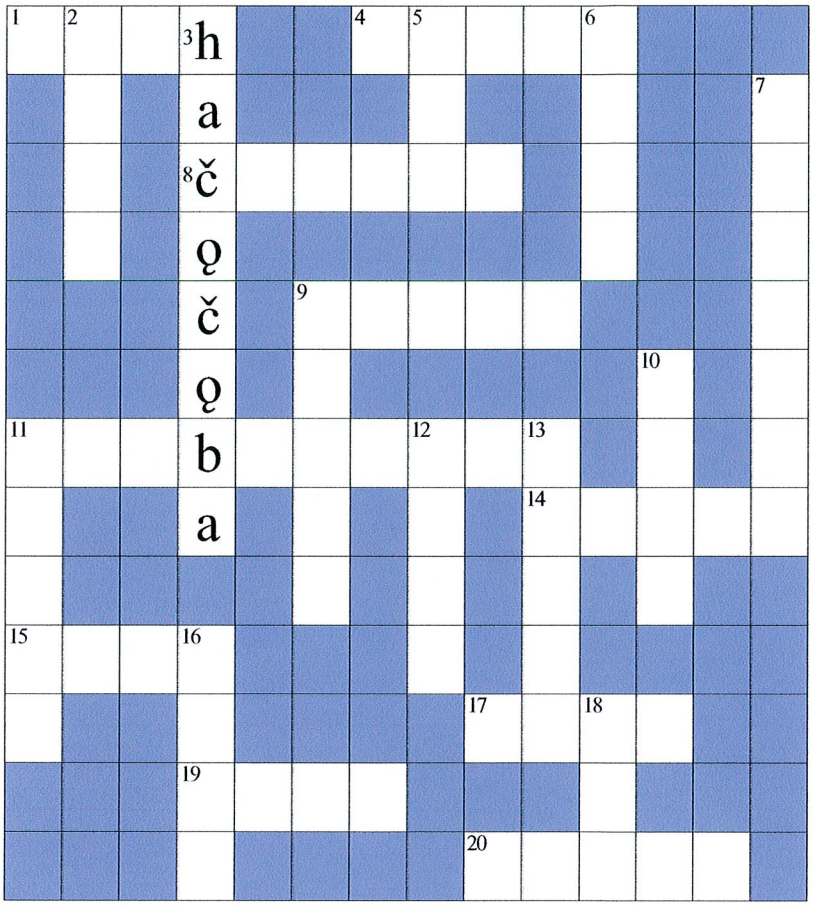
_N_ ___ ___ _T_ ___ ___ ___ _O_ ___ _L_ ___

_C_ ___ ___ _T_ ___

___ _O_ ___ _Á_ ___ ___ _K_ ___ ___ _H_

Čahta Annǫpa Ápitta Wašóha

Nána ałpówa hiča ná nokšópa hohčifo yą bolokta ałíha holissočit ápittah hołtina/hołpina iyákaiyat.



Okhoata/Okfoata

1. Owl
4. Quail
8. Rabbit
9. Beaver
11 .Bobcat
14 Skunk
15 Panther
17. Raccoon
19. Snake
20. Buzzard

Akka imma iya

2. Mouse
3. Alligator
5. Dog
6. Bird
7. Horse
9. Cat
10 .Squirrel
11. Pig
12. Bear
13. Chicken
16. Deer
18. Cow

January, 1999
Choctaw Tribal Language Program
Mississippi Band of Choctaw Indians

For Language Presentation
7/2005

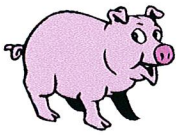
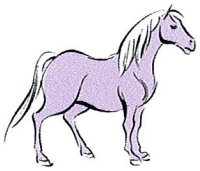
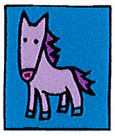
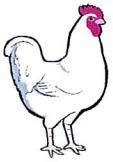
Nan Alhpòwa Hicha Oshi Alhìha

Nàhollo Annopa	**Chahta Annopa**	**Nàhollo Annopa**	**Chahta Annopa**
Sheep		Lamb	
Cat		Kitten	
Dog		Puppy	
Pig		Piglet	
Cow		Calf	
Goose		Gosling	
Horse		Foal	
Duck		Duckling	
Goat		Kid	
Chicken		Chick	
Rooster		Chick	

Farm Animals and their Babies

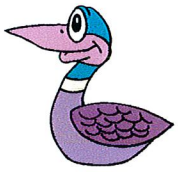
For Language Presentation
7/2005

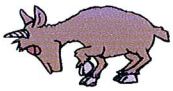
Nan Alhpòwa Hicha Oshi Hochifo Takohchih

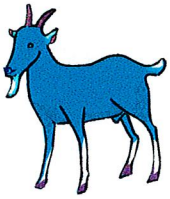
			
			
			

For Language Presentation
7/2005

Oshi Ittachablih







Chahta annopa takohchih:

Gosling _____

Duckling _____

Lamb _____

Kid _____

Fish, Snakes, and Water

Find all the words in the list and fill in the spaces for a hidden thought.

N	A	P	A	I	H	S	O	K	A	K	A	C	A	L
A	E	W	B	F	A	H	S	Á	N	O	H	C	N	P
N	A	N	Ó	T	O	U	A	I	S	O	S	A	I	A
I	W	A	K	S	P	H	L	Y	K	E	N	A	H	S
S	K	N	I	K	A	K	Ó	F	Í	I	F	A	K	H
I	A	I	L	T	A	B	I	L	I	P	U	S	O	T
T	H	A	H	S	I	T	I	P	O	H	K	O	L	A
I	L	P	E	C	O	S	O	T	O	K	N	L	L	K
C	A	A	L	T	K	S	I	A	I	H	I	I	O	C
H	H	H	O	O	A	A	B	K	T	S	S	T	T	H
I	C	L	C	H	S	A	H	T	A	A	C	I	I	I
L	L	H	O	T	S	S	O	S	C	Y	H	S	S	S
I	T	M	A	A	A	P	A	T	K	O	I	K	W	I
T	M	A	N	Á	W	H	S	I	K	A	N	T	O	T
A	P	Á	M	I	T	T	I	I	H	C	H	O	P	I

AKAKOSHI APA	**CHICKEN SNAKE**
BASA	**PIKE**
BÓK	**CREEK**
CHALHAKWA	****COPPERHEAD***
CHOKFI TOTOLLI	****GROUND RATTLE SNAKE***
CHONÁSHA	****MOCCASIN***
HATCHA	**RIVER**
HAYÍP	**LAKE**
IPOHCHI ITTIMÁPA	**COACH WHIP**
LOSSA	**SWAMP**
NAKISHWÁNA	**CATFISH**
NANI APA	**WATER SNAKE**
NANI I POSA HOMMA	**SUCKER**
NANI SITI	**EEL**
OKHATA	**POND**
OKHINA	**STREAM**
OKTAPA	**DAM**
PASH TAKCHI SITI	**GREEN SNAKE**
SAKLI	**TROUT/BASS**
SHAKCHIKI	**MUD SNAKE**
SHOPIK	**GRINDLE**
SITI BASÓWA	**STRIPED SNAKE**
SITI CHILITA	***VIPER**
SITI KOLOHOFA	**JOINT SNAKE**
SITI LOSA	**BLACK SNAKE**
SITI POHKOL	**KING SNAKE**
SITOLLO	****RATTLE SNAKE***
TIYAK I SITI	**** (DIAMOND BACK)***

"___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___"

HOSHI LOMA AHÓCHI

K	B	I	S	H	K	H	O	M	M	A	K	O	F	I	O
F	A	I	H	H	K	A	L	O	T	A	W	B	S	K	N
P	A	M	A	O	A	A	H	H	H	T	I	S	F	A	A
I	A	K	M	K	S	Ó	H	O	O	S	O	O	A	B	N
C	H	C	I	O	A	K	S	L	H	K	C	K	L	K	Á
H	O	C	H	T	H	K	A	K	H	H	O	A	A	A	H
O	A	K	A	I	A	H	O	P	O	I	K	K	H	B	O
K	L	K	C	P	Y	K	S	S	T	A	P	S	L	I	S
K	I	O	A	H	O	O	H	I	L	O	A	O	N	O	H
I	K	H	F	K	I	B	S	K	B	L	H	I	H	H	P
L	H	A	N	O	A	L	A	H	A	I	T	B	A	C	A
A	S	K	O	L	I	L	O	H	Ó	I	S	S	I	H	T
B	I	H	B	H	A	O	C	H	K	B	O	A	L	O	T
I	T	A	S	H	Í	K	I	S	A	H	A	I	H	K	A
L	H	O	S	H	O	T	I	H	C	I	K	I	L	I	K
A	H	L	H	A	H	C	K	O	H	A	K	H	O	B	A

AKAKA--CHICKEN
BAKBAK--WOODPECKER
BIAKAK--HEN HAWK
BISHKOKOK--ROBIN
BISHKHOMMAK--REDBIRD
CHOKKILAKBILA--WHIPOORWILL
CHOKI--MARTIN
CHOSA--SPARROW
CHOPIHLHAK--CHIMNEY SWALLOW
FAKIT--TURKEY
FALA--CROW
HANAN--PIGEON HAWK
HAKHOBA--WILD DUCK
HAKHA--WILD GOOSE
HOSHBALBAHA--MOCKINGBIRD
HASIBISH HOMMAK--SQUIRREL HAWK
HOSHI--BIRD
HOSH'PATTAK--KINGBIRD
HOSKAP--CRANE
HOSKAP TOHBI--WHITE CRANE
WATOLAK--SANDHILL CRANE
KILIKI CHITO--PARROT
KOFI--QUAIL
ISKITINI--HORNED OWL
LHOKOKLO--HUMMINGBIRD
OFOLO--SCREECH OWL
OKAK--SWAN
OKCHAHLHA--BLACKBIRD
OKCHALASH--BLUEBIRD
OKCHILOHA--WREN
OKFOCHOSH--DUCK
OPA--OWL
OSSI--EAGLE
PACHI--PIGEON
PACHIYOSHOBA--DOVE
SHÍKI--BUZZARD
SHALAKLAK--GOOSE
TISHKILA--JAYBIRD

USE THE LETTERES LEFT OVER AND FILL IN THE BLANKS
GO FROM THE TOP LEFT TO RIGHT

C_ _ _ _ _A _ _ _A _ _ _P _ _ _ _ _

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
P.O. BOX 6010 CHOCTAW, MS 39350
REVISED: 07/08/2004

SITI AHÓCHI WASHÓHA

Siti hohchifo ahóchih, hicha lhafa icholit áfolótachit takohchih – lhafa afolótachit icholih.

I	B	H	O	T	H	A	F	Ó	L	O	K
T	P	A	W	K	A	H	L	A	H	C	I
I	C	A	W	Ó	S	A	B	I	T	I	S
S	I	T	I	K	O	L	Ó	H	O	F	A
I	I	A	H	T	E	L	L	A	H	S	P
H	A	T	H	N	I	A	N	A	Á	H	A
C	S	Y	I	S	A	S	H	N	I	A	I
K	L	I	I	P	Á	H	Á	C	H	K	H
A	Ó	H	T	M	O	N	I	Y	H	C	S
T	Á	T	O	I	K	H	O	O	A	H	O
H	F	I	L	A	L	M	K	H	M	I	K
S	I	T	O	L	L	O	I	O	C	K	A
A	K	A	T	H	A	H	S	H	L	I	K
P	I	H	A	P	A	I	N	A	N	H	A

CHAHTA HOHCHIFO	NÁHOLLO TOH NÁTAH?
1. Akak oshi apa	_____
2. Chalhakwa	_____
3. Chonásha	_____
4. Hahta	_____
5. Kolófah tohbi	_____
6. Nani apa	_____
7. Pash takchi siti	_____
8. Shakchiki	_____
9. Sitollo	_____
10. Siti basówa	_____
11. Siti kolóhofa	_____
12. Siti losa	_____
13. Siti Pohkol	_____
14. Yá siti	_____

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
PHONE: (650)7440 FAX: (601)650-7377
REVISED: 07/08/2004

MATCH THE FOLLOWING ENGLISH & CHOCTAW WORDS

Bók	Shallow (water)
Boktapa	Ice
Hahcha	Rain
Oktosha	Creek
Lossa	Lake
Oba	River
Okti	Drizzle
Okhata	Swamp
Okhatah chito	Snow
Okhatoshi	Dam
Okpachassih	Flood
Okchito	Pond
Oktobolli	Ocean

Siti	groundrattler
Sitallosa	snake
Akakoshi apa	blacksnake
Ishki toklo fammi	water moccasin
Chalhakwa	chicken snake
Siti basówa	copperhead
Pash takchi siti	striped snake
Siti kolohofa	rattlesnake
Siti pohkol	mud snake
Chonásha	greensnake
Shakchiki	kingsnake
Sitollo	joint snake
Tiak isiti	coachwhip
Chokfih totolli	diamondback rattlesnake

<u>Oka anoka ásha alhíha</u>

Alligator	nani losa
Black fish	nakishowána
Buffalo fish	yakni imáfo
Bullfrog	nanoshi
Catfish	hachochoba
Clam	nani siti
Crawfish	patassa homma
Eel	oka folosh
Frog	shopik
Garfish	nani iposa homma
Grindle	shokatti
Minnows	nani kishina
Salamander	halolabi
Perch	patassa tohbi
Red belly	shakchi
Sucker	nani kallo
Tadpole	sakli
Trout/Bass	yalóba
White perch	nani patassa

ANSWERS

Bók	Shallow (water)
Boktapa	Ice
Hahcha	Rain
Oktosha	Creek
Lossa	Lake
Oba	River
Okti	Drizzle
Okhata	Swamp
Okhatah chito	Snow
Okhatoshi	Dam
Okpachassi	Flood
Okchito	Pond
Oktobolli	Ocean

Siti	groundrattler
Sitallosa	snake
Akakoshi apa	blacksnake
Ishki toklo fammi	water moccasin
Chalhakwa	chicken snake
Siti basówa	copperhead
Pash takchi siti	striped snake
Siti kolohofa	rattlesnake
Siti pohkol	mud snake
Chonásha	greensnake
Shakchiki	kingsnake
Sitollo	joint snake
Tiak isiti	coachwhip
Chokfih totolli	diamondback rattlesnake

<u>Oka anoka ásha alhíha</u>

Alligator	nani losa
Black fish	nakishowána
Buffalo fish	yakni imáfo
Bullfrog	nanoshi
Catfish	hachochoba
Clam	nani siti
Crawfish	patassa homma
Eel	oka folosh
Frog	shopik
Garfish	nani iposa homma
Grindle	shokatti
Minnows	nani kishina
Salamander	halolabi
Perch	patassa tohbi
Red belly	shakchi
Sucker	nani kallo
Tadpole	sakli
Trout/Bass	yalóba
White perch	nani patassa

AYOKPACHI CHITO NITTAK
IMANNOPA AHÓCHI

Ayokpachi Chito Nittak immih annopa ahóchit tahlih. Hikma annopa hiyohli átapa ka akka ishtala ma alhpisáchit hiyohlichit ish tahlik ma, nana chimanólá chih. Ittiákayyachit hiyolichih.

I	H	S	K	A	L	A	W	A	I
N	A	H	Á	N	A	B	T	K	H
O	S	I	I	H	H	T	O	A	C
P	S	L	S	I	A	A	A	K	A
H	A	L	S	H	S	P	T	C	P
L	P	O	I	C	H	I	T	H	K
O	A	T	T	A	T	L	A	I	O
H	K	H	O	T	A	L	W	T	Y
O	N	Á	F	A	P	I	O	O	A

AKAK CHITO
AYOKPACHI
BANÁHA
HASHTAP
HOLHPONI
ILLIPA
ISSITO
KAPASSAH
OKTI HATTA
ONÁFAPI
OWATTAH
TACHI
WALAKSHI

___ ___ ___ ___ ___ ___ ___

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
PHONE: (601)650-7440 FAX: (601)650-7377
REVISED 07/08/2004

Annopa alhíha loma ahóchit ishtahlih okmat himakma annopa loma ish ahóchih momá hilah.

O	Z	A	N	O	M	I	H	I	M	M	A	F	A	Z	O
K	A	I	H	L	A	A	P	K	O	Y	Á	N	Z	T	K
C	Z	P	Z	A	T	Z	A	Z	Z	I	P	A	I	Z	L
H	H	Z	P	A	N	W	Z	A	Z	I	Z	H	Z	I	A
A	Z	O	F	O	Ó	I	W	T	M	Z	C	Z	L	O	H
N	Z	O	W	L	L	Ó	B	M	Z	O	Z	Í	H	L	I
Á	Z	K	A	A	H	A	A	L	L	Z	F	O	A	L	M
W	Z	T	A	I	H	F	H	L	A	O	Z	K	S	O	A
I	Z	Z	H	L	A	L	O	I	K	H	Z	T	S	H	C
S	Z	C	I	M	A	H	A	K	H	Z	Á	I	A	I	H
H	Z	H	I	Z	K	P	A	Z	T	S	Z	N	P	T	O
A	S	Z	Z	A	Z	C	I	Z	Z	O	I	Z	A	T	K
O	I	T	T	A	H	Ó	B	A	Z	Z	S	H	K	I	M
Z	Z	T	Z	I	N	I	T	T	A	K	Z	H	I	Z	A
Z	I	I	T	T	I	N	Á	N	A	Y	Y	A	A	T	Z
N	Z	O	K	T	I	L	A	K	C	H	I	Z	Z	Z	I

AFAMMI HIMONA	NEW YEAR
CHOWAHLA	CEDAR
HATAFOH	HAIL
ILÍFOKKA CHITTO	COAT
ITI HISHI HALOPPA	HOLLY TREE
ITTAHÓBA	GATHERING
ITTI HOLLO	LOVE ANOTHER
ITTI NÁN AYYA	PEACE BETWEEN PEOPLE
IPA	FOOD
KALAPI	FROZEN
KAPASSAH	COLD/CHILLY
OKCHANÁWISHA	ICICLE
OKLAH IMACHOKMA	JOYOUS PEOPLE
OKTI	ICE
OKTI LAKCHI	SLEET
OKTOSHA	SNOW
NÁ HALBINA	PRESENT/GIFT
NÁ YOKPA ALHI	REAL HAPPINESS
NITTAK HOLLO CHITO	CHIRISTMAS
TALÓWA	SONG

Átok kiya "Z" alhíha ma losáchit tahlih. Annopa loma ahóchih. Aka ishtalá ma icholit takáchih.

C ___ ___ H ___ ___ ___ ___ S ___ ___

I ___ ___ ___ ___ M ___ ___ N ___ ___ A ___ ___

ABA IMMA HICHA OKA ALHÍHA

I	H	C	K	A	L	I	T	K	O			I	I
	L	I	T	O	H	S	O	H		I	B	L	O
F		L	S	I	K	S	A		H	H	O	B	A
H	I	S	O	A	L	H	O	C		P	A	Y	P
A	A	C	H	H	Ó	L	I	T	Í		A	A	Á
T	P	C	H	L	L	M	O	T	K	K		H	N
A	I	Í	I	I	M	O	I	B	A	O	A	C	O
F		H	L	I	K	B	P	N	O	P		H	K
F	I	C	H	I	K	H	I	K	A	T	O	A	F
O		S	H	A	A	N	Í	T	I	K	K	H	I
	K	C	N	S	H	B	K	L	H	H		O	L
O	I	I	H	S	Ó	Ó	A	I	I		C		A
F	H	I	A	K	B	K	N	S	H	O	T	I	K
I	L	H	A	M	M	A	L	A	H	T	A		F

CHAHTA	NÁHOLLO
Apánokfila	Whirlwind, tornado
Apíli	Hurricane
Bók	Creek
Bóktapa	Dam
Fichak	Dew
Fichik	Star
Fichik hika	Shooting star
Fichik híli	Meteor shower
Fichik polholli	Comet
Hahcha	River
Hashi	Sun
Hashninak aya	Moon
Hataffo	Hail
Hilóha	Thunder
Hinakbitípoli	Rainbow
Hoshoti	Cloud
Kali	Well
Lossa	Swamp
Mahli	Wind
Malahta	Lightning
Oba	Rain
Okhata	Lake
Okhina	Small creek
Okshimmichi	Sprinkling water
Okti lakchi	Sleet
Oktobolli	Drizzling rain
Oktohbi	Fog
Oktosha	Snow
Shotik	Sky
Haiyíp	Dead lake
Okhatoshi	Pond

NÁ HOLLOKCHI ALHÍHA AHÓCHI

CHAHTA	***NÁHOLLO***
(TOBI) BALALLI	RUNNING BEAN
(TOBI) CHOKFI	SPECKLED PEAS
(TOBI) HIKÍT LHIBALLI	BUSH BEAN
(TOBI) NISHKIN HOMMA	PINK EYE PEAS
(TOBI) NISHKIN LOSA	BLACK EYE PEAS
(TOBI) TAKISSA	BUTTER BEAN
(TOBI) TAKISSA CHIKCHIKI	SPECKLED BEAN
AHI	SWEET POTATO
AHOBBA	POTATO
ALISH AHI	IRISH POTATO
BIHHI CHITO	FIG
BISSA	BLACKBERRY
BIYOKKO	STRAWBERRY
HAKCHOMA	TOBACCO
HISHI PATHA	CABBAGE
ISSITO	PUMPKIN
ISSITO OSHI	SQUASH
NIHI	SEED
OKCHAK	CANTALOUPE
OKCHALIT APA	LETTUCE
OKCHAK HOLBA	CUCUMBER
OKCHALI APA	CARROT
ONOSH	WHEAT
ONOSH LAKCHI	RICE
PONÓLA	COTTON
SHACHONNA	ONION
SHACHONNA NOKSHÓPA	WILD ONION
SHOKSHI	WATERMELON
SHOKSHOBAK	GOURD
TACHI	CORN
TAMÍTAS	TOMATOES
TANAP	TURNIP
TISHI HOMI	PEPPER

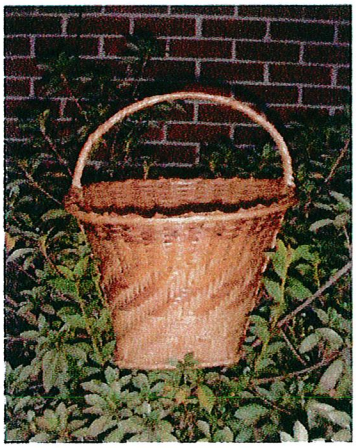
M	I	K	I	H	C	K	I	H	C	A	S	S	I	K	A	T
A	S	H	O	K	S	H	I	H	O	T	I	S	S	I	N	N
H	S	N	O	K	P	T	O	T	H	K	O	H	H	A	I	A
I	I	P	I	A	C	K	I	I	A	K	C	I	C	S	H	S
K	T	A	N	H	F	H	S	S	C	K	N	H	H	A	H	I
Í	O	N	L	I	C	H	A	H	H	I	I	K	A	Á	T	H
T	O	A	O	I	I	K	A	K	S	Í	I	S	C	K	A	K
L	S	T	H	P	S	L	A	H	H	N	H	H	S	K	P	A
H	H	H	A	O	I	H	K	L	L	O	O	O	C	A	I	B
I	I	T	O	T	B	I	A	O	H	N	L	H	M	L	L	O
B	H	Í	A	I	N	B	S	H	N	S	O	B	L	I	L	H
A	I	P	S	H	Y	A	A	A	I	M	O	Ó	A	K	A	S
L	A	S	O	N	O	S	H	Ó	A	L	Ó	N	O	P	L	K
L	A	M	I	A	P	A	I	L	A	H	C	K	O	H	A	O
I	M	S	A	T	Í	M	A	T	O	K	K	O	Y	I	B	H
A	P	Ó	H	S	K	O	N	A	N	N	O	H	C	A	H	S

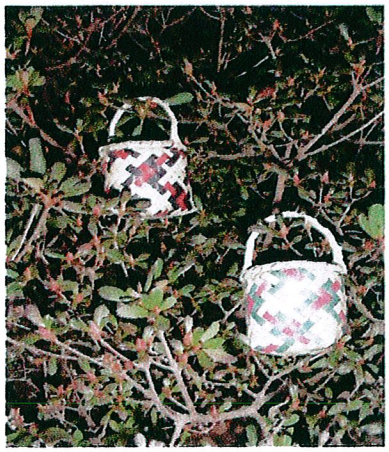
CHAHTA I _ _ _ _ _ _ _

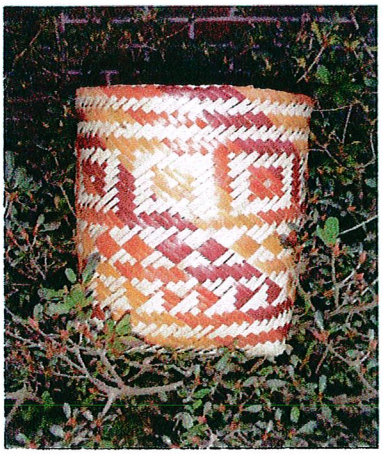
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

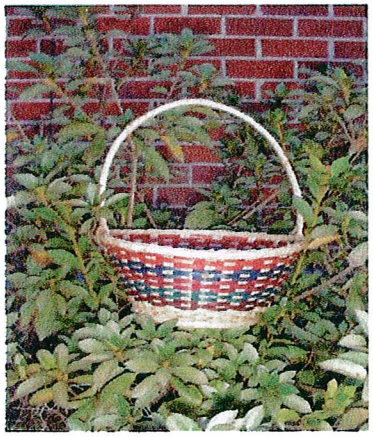
CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM
MISSISSIPPI BAND OF CHOCTAW INDIANS
PHONE: (601) 650-7440 FAX: (601) 650-7377
REVISED 07/13/2004

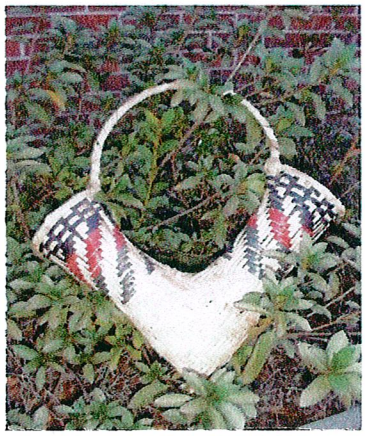
Taposhshik Imma

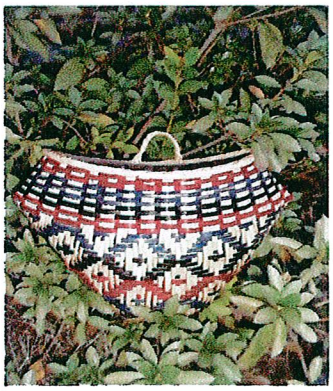












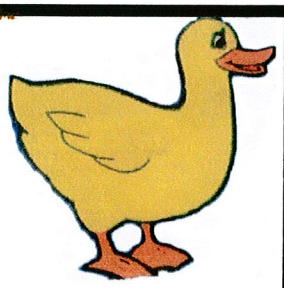
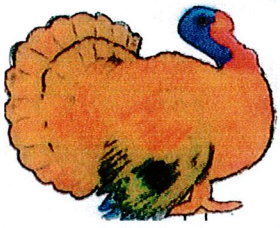
Taposhshik Hohchifo Alhíha

Ishokani Holba Tapak Oshik Talbal

Akakoshi Áyalhto Ná Pakali Áyalhto

Nána Áyalhto Iskali Ishokcha

CHOCTAW TRIBAL LANGUAGE PROGRAM

				
SHÍKI	KOFI	AKAK CHITO	OK FOCHOSH	OSSI
KOFI	OSSI	SHÍKI	AKAK CHITO	OK FOCHOSH
OK FOCHOSH	SHÍKI	KOFI	OSSI	AKAK CHITO
OSSI	AKAK CHITO	OK FOCHOSH	SHÍKI	KOFI
AKAK CHITO	OK FOCHOSH	OSSI	KOFI	SHÍKI